ГАОУ ВО «Дагестанский государственный университет народного хозяйства»

«Утверждаю»
Ректор д.э.н., профессор
_____ Бучаев Я.Г.
«30» мая 2019 г.

Кафедра «Теория и практика перевода»

Рабочая программа дисциплины

«Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка»
(арабский язык)

Направление подготовки -45.03.02 Лингвистика

профиль «Перевод и переводоведение»

Уровень высшего образования - бакалавриат

Махачкала 2019 г.

УДК 811.161.(075.8)

ББК 81.2 Рус-7

Составитель – Абдулжалилов Инквач Гитиномагомедович, кандидат филологических наук, доцент кафедры «Теория и практика перевода» ДГУНХ.

Внутренний рецензент - Мусаева Зухра Холадаевна, кандидат филологических наук, доцент кафедры иностранных языков ДГУНХ.

Внешний рецензент: Аталаева Ника Гаджиевна, кандидат филологических наук, доцент, кафедры романо-германских и восточных языков и методики преподавания Дагестанского государственного педагогического университета.

Представитель работодателя – Магомедова Патимат Узаировна, кандидат филологических наук, директор базового учреждения ООО «Instep».

Рабочая программа дисциплины «Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка (арабский язык)» разработана в соответствии с требованиями федерального государственного образовательного стандарта высшего образования по направлению подготовки45.03.02 Лингвистика, утвержденного приказом Минобрнауки России от 07.08.2014 г., № 940 в соответствии с приказом от 5 апреля 2017г. № 301 Министерства образования и науки.

Рабочая программа дисциплины «Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка (арабский язык)» размещена на официальной сайте www.dgunh.ru

Абдулжалилов И.Г. Рабочая программа дисциплины «Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка (арабский язык)» для направления подготовки «Лингвистика». – Махачкала: ДГУНХ, 2019г., 33 с.

Рекомендовано к утверждению
Учебно-методическим советом ДГУНХ,
Председатель Учебно-методического совета,
проректор по учебной работе,
доктор экономических наук,
профессор Казаватова Н.Ю.
«29» мая 2019 г.

Одобрено и рекомендовано к утверждению
Руководитель образовательной программы
ВО – программы бакалавриата по
направлению подготовки 45.03.02
Лингвистика, профиль «Перевод и
переводоведение»
к.ф.н. Пирмагомедова А.С.
«25» мая 2019 г.

Одобрено на заседании кафедры
«Теория и практика перевода»
протокол № 10 от 24 мая 2019 г.,
Зав. кафедрой, к.ф.н., доцент Акавова А.И.

Содержание

Раздел 1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине…….4
Раздел 2. Место дисциплины в структуре образовательной программы…….....7
Раздел 3.Объем дисциплины в зачетных единицах с указанием количества академических часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу обучающихся……..….8
Раздел 4.Содержание дисциплины, структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий……..……..9
Раздел 5.Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине……..15
Раздел6.Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины……..……...…15
Раздел 7. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет" (далее - сеть "Интернет"), необходимых для освоения дисциплины…….……...……21
Раздел8.Методические материалы для обучающихся по освоению дисциплины…….……..…22
Раздел 9.Перечень информационных технологий, используемых при изучении дисциплины, перечень лицензионного программного обеспечения, информационных справочных систем, профессиональных баз данных (при необходимости)…….....…26
Раздел 10. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине……...……29
Раздел11.Образовательные технологии…….……32

Лист согласованных изменений, вносимых в рабочую программу……33

Раздел 1.Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине.

Учебная дисциплина «Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка» как базовая дисциплина профессионального цикла занимает особое место в системе подготовки бакалавров по образовательной программе 45.03.02 Лингвистика, профиль «Перевод и переводоведение.

Целями освоения дисциплины «Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка» являются:

- формирование мотивации к осуществлению профессиональной деятельности с учетом мирового и отечественного опыта изучения языка;
- ознакомление будущих преподавателей иностранного (арабского) языка с основными грамматическими особенностями, проблемами и направлениями современного арабского языка;
- создания предпосылок для дальнейшего развития профессиональных компетенций в области изучения арабского языка.

В задачи учебной дисциплины входит обучение обучающихся всем видам речевой деятельности (аудированию, чтению, письму, говорению) на основе комплексной организации учебного процесса и выработку у него профессиональных умений и навыков.

1.1 Планируемые результаты обучения по дисциплине

Обучающийся должен:

знать:
- систему лингвистических знаний, включающую в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей;
- основные особенности официального, нейтрального и неофициального регистров общения.

уметь:
- свободно выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства с целью выделения релевантной информации;
- преодолевать влияние стереотипов и осуществлять межкультурный диалог в общей и профессиональных сферах общения;

- использовать разнообразные языковые средства для закрепления речевых штампов монологической и диалогической речи;

владеть:

- этикетными формулами в устной и письменной коммуникации (приветствие, прощание, поздравление, извинение, просьба);
- навыками преодоления влияния стереотипов и адаптироваться к изменяющимся условиям при контакте с представителями различных культур;
- лексико-грамматическими основами, обеспечивающие речевое общение в повседневных жизненных ситуациях;
- навыками устной и письменной речи, содержащими новые лексические и грамматические явления;

1.2 Компетенции выпускников, формируемые в результате освоения дисциплины «Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка» как часть планируемых результатов освоения образовательной программы высшего образования

код компетенции	формулировка компетенции
ОК	**ОБЩЕКУЛЬТУРНЫЕ КОМПЕТЕНЦИИ**
ОК-3	владеет навыками социокультурной и межкультурной коммуникации, обеспечивающими адекватность социальных и профессиональных контактов
ОК-5	способность к осознанию значения гуманистических ценностей для сохранения и развития современной цивилизации; готовностью принимать нравственные обязательства по отношению к окружающей природе, обществу и культурному наследию
ОК-6	владеетнаследием отечественной научной мысли, направленной на решение общегуманитарных и общечеловеческих задач
ОК-7	владеет культурой мышления, способностью к анализу, обобщению информации, постановке целей и выбору путей их достижения, владеет культурой устной и письменной речи
ОК-8	способность применять методы и средства познания, обучения и самоконтроля для своего интеллектуального развития, повышения культурного уровня, профессиональной компетенции, сохранения своего здоровья, нравственного и физического

	самосовершенствования
ОК-11	готовность к постоянному саморазвитию, повышению своей квалификации и мастерства; способностью критически оценить свои достоинства и недостатки, наметить пути и выбрать средства саморазвития
ОК-12	способность к пониманию социальной значимости своей будущей профессии, владением высокой мотивацией к выполнению профессиональной деятельности
ОПК	**ОБЩЕПРОФЕССИОНАЛЬНЫЕ КОМПЕТЕНЦИИ**
ОПК-3	владеет системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей
ОПК-4	владеет этическими и нравственными нормами поведения, принятыми в инокультурном социуме; готовностью использовать модели социальных ситуаций, типичные сценарии взаимодействия участников межкультурной коммуникации
ОПК-5	владеет основными дискурсивными способами реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста (время, место, цели и условия взаимодействия)
ОПК-6	владеет основными способами выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания - композиционными элементами текста (введение, основная часть, заключение), сверхфразовыми единствами, предложениями
ОПК-7	способность свободно выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства с целью выделения релевантной информации
ОПК-8	владеет особенностями официального, нейтрального и неофициального регистров общения
ОПК-9	готовпреодолевать влияние стереотипов и осуществлять межкультурный диалог в общей и профессиональной сферах общения

ОПК-10	способность использовать этикетные формулы в устной и письменной коммуникации
ПК	**ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЕ КОМПЕТЕНЦИИ**
ПК-16	владением необходимыми интеракциональными и контекстными знаниями, позволяющими преодолевать влияние стереотипов и адаптироваться к изменяющимся условиям при контакте с представителями различных культур
ПК-17	способность моделировать возможные ситуации общения между представителями различных культур и социумов
ПК-18	владеет нормами этикета, принятыми в различных ситуациях межкультурного общения (сопровождение туристических групп, обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций)

Раздел 2. Место дисциплины в структуре образовательной программы

Дисциплина Б1.В.ОД.9 «Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка (арабского)» относится к базовой части Блока 1 «Дисциплины (модули)» учебного плана нпаравления подгогтовки «Лингвистика», профиля «Перевод и переводоведения».

Изучение данной дисциплины опирается на знания, полученные в ходе освоения таких дисциплин как «Русский язык», «Основы языкознания», «Арабский язык (начальный курс)».

Предварительные компетенции

в области переводческой деятельности:

владеет культурой мышления, способностью к анализу, обобщению информации, постановке целей и выбору путей их достижения, владеет культурой устной и письменной речи(ОК-7).

в области консультативно-коммуникативной деятельности:

владеет основными способами выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания - композиционными элементами текста(ОПК-6);

способность использовать этикетные формулы в устной и письменной коммуникации (ОПК-10).

В свою очередь, изучение учебной дисциплины «Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка (арабского)»в качестве предшествующей, необходимо для успешного освоенияучебных дисциплин

«Практический курс ВИЯ (арабский язык)», «Практический курс перевода», «Теорияперевода», «Перевод деловой документации».

Раздел 3. Объем дисциплины в зачетных единицах с указанием количества академических часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу обучающихся

Объем дисциплины в зачетных единицах составляет ***9 зачетных единиц.***

Очная форма обучения

Количество академических часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий), составляет ***324 ч.***, в том числе:

на занятия семинарского типа – ***170ч.;***

контроль – ***36 ч.***

Количество академических часов, выделенных на самостоятельную работу обучающихся - ***118 ч.***

Раздел 4.Содержание дисциплины, структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий

№ п/п	**Тема дисциплины**	*Всего академических часов*	*В т.ч. занятия лекционного типа*	*В том числе занятия семинарского типа:*							
				семинары	*Практические занятия*	*Лабораторные занятия (лабораторные работы, лабораторный практикум)*	*Коллоквиумы*	*Иные аналогичные занятия*	*Самостоятельная работа*	*Количество часов для провединтер акт. лекций, групповых дискуссий, ролевых игр, трейнингов, анализа кейсов и др.*	**Форма текущего контроля успеваемости. Форма промежуточной аттестации**
1.	**Тема 1.**VIпорода арабского языка – تَفَعَّلَ	12	-		8				4		Контрольн. работа
2.	**Тема 2.** Спряжение глаголов в VIпороде.	12	-		8				4		Тестирование, контрольн. работа
3.	**Тема 3.** Имя орудия труда. Имена-названия рода занятий.	12	-		8				4		Контрольн. работа
4.	**Тема 4.** Порядковые числительные от 11 и выше.	14	-		8				6		Тестирование, контрольн. работа
5.	**Тема 5.** Порядковые числительные от 20 и выше.	14	-		9				5		Контрольн. работа

6.	**Тема 6.** Глагол – لَيْسَ	14	-		9				5		Тестирование, контрольн. работа
7.	**Тема 7.**VII порода арабского языка – إِنْفَعَلَ	14	-		9				5		Контрольн. работа
8.	Спряжение глаголов в VIIпороде.	14	-		9				5		Тестирование, контрольн. работа
9.	**Тема 9.** VIIIпорода арабского языка –إِفْتَعَلَ	14	-		9				5		Контрольн. работа
10.	**Тема 10.** Спряжение глаголов в VIII породе.	14	-		9				5		Тестирование, контрольн. работа
11.	**Тема 11.** Приложение.	14	-		9				5		Контрольн. работа
12.	**Тема 12.** Числительные от 100 и выше.	14	-		9				5		Тестирование, контрольн. работа

	Итого за 7 семестр	***162***			***104***				***58***		
13.	**Тема 13.**IXпорода арабского языка – إِفْعَلَّ	12	-		5				7	2	Контрольн. работа
14.	**Тема 14.** Вводная беседа. Как я провел каникулы. Повторение. Тест на проверку остаточного знания.	12	-		5				7	2	Тестирование, контрольн. работа
15.	**Тема 15.** Грамматика. Сослагательное наклонение. Модальные глаголы. Глаголы «начинания» и «длительности». Употребление масдара вместо личных форм глагола.	12	-		5				7	2	Контрольн. работа
16.	**Тема16.** Тексты: «Университет аль-Азхар» - جامعة الأزهر, «Мекканский университет» - جامعة أمّ القرى, «Мединский исламский университет» - الجامعة الإسلاميّة بالمدينة المنوّرة. Чтение и перевод.	14	-		5				9	2	Тестирование, контрольн. работа

	Лексико-грамматические комментарии. Пресса.										
17.	**Тема17.** Текст: «Большая мечеть Омейядов» - الجامع الأموي الكبير. Чтение и перевод. Лексико-грамматические комментарии.	14	-		5				9	2	Контрольн. работа
18.	**Тема18.** Грамматика. Имя собирательное и имя единичности. Масдар и «имя однократности». «Абсолютный масдар» как особый вид обстоятельства образа действия.	14	-		5				9	2	Контрольн. работа
19.	**Тема 19.** Текст 2. «Средства массовой информации» - وسائل الإعلام. Чтение и перевод. Лексико-грамматические комментарии.	14	-		6				8	6	Тестирование, контрольн. работа
20.	**Тема 20.**Дополнительные материалы для чтения и перевода. Арабские пословицы и поговорки. Аудио курс арабского языка.VIпородаарабского языка – تَفَعَّلَ. Спряжение глаголов VI породы.	14	-		6				8	6	Контрольн. работа

21.	**Тема 21.**Дополнительные материалы для чтения и перевода. Аудио курс арабского языка. Пресса. Глагол – لَيْسَ. VII порода арабского языка – إِنْفَعَلَ. Спряжение глаголов Vппороды.	14	-		6				8	6	Тестирование , контрольн. работа
22.	**Тема 22.** Сложноподчинённые предложения с придаточными условиями. Предложения со сложным союзом لا... فحسب بل... Текст 1. Лексико-грамматические комментарии. Чтение и перевод. Диалог. Пресса	14	-		6				8	6	Контрольн. работа
23.	**Тема 23.** Дробные числительные и проценты. Однородные члены предложения. Грамматические упражнения. Текст 1. «Географическое положение Ирака» - موجز جغرافيا العراق.	14	-		6				8	6	Контрольн. работа

24.	**Тема 24.**Грамматические упражнения. Текст: «Харун-Аррашид и Абу Навас» - هارون الرشيد و أبو نواس Лексико-грамматические комментарии. Чтение и перевод. Диалог. Дополнительные материалы для чтения и перевода. Арабские пословицы и поговорки.	14	-		6				8	6	Тестирование, контрольн. работа
	Итого за 8 семестр:	***162***			***66***				***60***	***36***	
Итого:		**324**			**170**				**118**	**36**	
Экзамен:		**36**									**Экзамен в устной форме**
Всего:		**324**									

Раздел 5.Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине

№ п/п	*автор*	*Название учебно-методической литературы для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине*	*Выходные данные*
1	*Абдулжалилов И.Г.*	Методические рекомендации по самостоятельной работе студентов по дисциплине «История и культура стран ВИЯ (арабский язык)» (для студентов очного отделения, направление подготовки 45.03.02. Лингвистика, профиль «Перевод и переводоведение».	Махачкала: ДГУНХ, 2017г. – 36с.
2	*Абдулжалилов И.Г.*	Методические рекомендации по самостоятельной работе студентов по дисциплине «Практический курс 2 ИЯ (арабский язык)», (для студентов очного отделения, направление подготовки 45.03.02. Лингвистика, профиль «Перевод и переводоведение».	Махачкала: ДГУНХ, 2017г. – 42с.
3		Методические рекомендации по самостоятельной работе студентов по дисциплине «Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка», (для студентов очного отделения, направление подготовки 45.03.02. Лингвистика, профиль «Перевод и переводоведение».	Махачкала: ДГУНХ, 2017г. – 45с.
4	*Абдулжалилов И.Г.*	Рабочая тетрадь по дисциплине «Практический курс 2 ИЯ (арабский язык)»	Махачкала: ДГУНХ, 2019г. – 27с.
5	*Абдулжалилов И.Г.*	Рабочая тетрадь по дисциплине «Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка»	Махачкала: ДГУНХ, 2019г. – 30с.

Раздел 6.Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины

№ п/п	**Автор**	**Название основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины**	**Выходные данные**	**Количество экземпляров в библиотеке ДГУНХ**
I. Основная учебная литература				
1.	Баранов Х.К http://biblioclub.ru	Арабско-русский словарь.	М.: Восточная литература, 2016г. – 911 с.	300 в соответствии с гражданско - правовым договором № 57-09/17 от 1 октября

				2018 г
2.	Гибб Х.А. http://biblioclub.ru	Арабская литература. Классический период	М.: Директ Медиа, 2016. - 322 с.	300 в соответствии с гражданско - правовым договором № 57-09/17 от 1 октября 2018 г
3.	Лебедев В.В. http://biblioclub.ru	Полный курс арабского языка. Начальный этап.	М.: Восточная литература, 2017. – 384 с.	300 в соответствии с гражданско - правовым договором № 57-09/17 от 1 октября 2018 г
4.	Абдулжалилов И.Г.	Учебно-методический комплекс по дисциплине " Практический курс второго иностранного языка (арабский язык)" для специальностей "Лингвистика межкультурная коммуникация ", "Перевод и переводоведение".	Махачкала: ДГУНХ 2017г	Махачкала: изд-во Дагестанского государственного университета народного хозяйства,2017г.
5.	Абдулжалилов И.Г.	Учебно-методический комплекс по дисциплине " Основы теории второго изучаемого языка (арабского языка)" для специальности "Перевод и переводоведение".	Махачкала: ДГУНХ 2017г.	Махачкала: изд-во Дагестанского государственного университета народного хозяйства,2017г
6.	Абдулжалилов И.Г.	Учебно-методический комплекс по дисциплине " Практический курс второго иностранного языка (арабский язык)" для специальностей "Лингвистика межкультурная коммуникация ", "Перевод и переводоведение".	Махачкала: ДГУНХ 2017г.	Махачкала: изд-во Дагестанского государственного университета народного хозяйства,2017г, 2017г.

II. Дополнительная литература				
А) Дополнительная учебная литература				
1.	Абдурахманов А. И.	Учебник арабского языка.	Махачкала, 2016г.	300 в соответствии с гражданско - правовым договором № 57-09/17 от 1 октября 2018 г
2.	Ибрагимов И.Д. http://biblioclub. ru	Интенсивный курс арабского языка. В 2-х частях, Ч.1	М.: Восточная литература, 2017. – 414 с.	300 в соответствии с гражданско - правовым договором № 57-09/17 от 1 октября 2018 г
3.	Ибрагимов И.Д. http://biblioclub. ru	Интенсивный курс арабского языка. В 2-х частях, Ч.2	М.: Восточная литература, 2017. – 416 с.	300 в соответствии с гражданско - правовым договором № 57-09/17 от 1 октября 2018 г
4.	Ковалев А.А., Шарбатов Г.Ш.	Учебник арабского языка.	М.: Восточная литература, 2016. – 750 с.	300 в соответствии с гражданско - правовым договором № 57-09/17 от 1 октября 2018 г
5.	Куделин А.Б. http://biblioclub. ru	Арабская литература: поэтика, стилистика, типология, взаимосвязи.	М: Языки славянской культуры, 2015. – 512 с.	300 в соответствии с гражданско - правовым договором № 57-09/17 от 1 октября 2018 г

6.	Финкельберг Н.Д. http://biblioclub. ru	Арабский язык. Теория перевода: учебное пособие.	М.: Восточная литература, 2017. – 400 с.	300 в соответствии с гражданско - правовым договором № 57-09/17 от 1 октября 2018 г
7.	Фролов Д.В. http://biblioclub. ru	Арабская филология. Грамматика, стихосложение, корановедение. Статьи разных лет.	М: Языки славянской культуры, 2016. – 438 с.	300 в соответствии с гражданско - правовым договором № 57-09/17 от 1 октября 2018 г
8.	Хайрутдинов А.Г. http://biblioclub. ru	История арабского языка: учебное пособие.	М.: Восточная литература, 2016. – 176 с.	300 в соответствии с гражданско - правовым договором № 57-09/17 от 1 октября 2018 г

Б) Официальные издания:

сборники законодательных актов, нормативно-правовых документов и кодексов РФ

Конституция РФот12 декабря 1993 года.

1.	Педагогика. Образование	Образование в области прав человека в школьной системе Европы, Центральной Азии и Северной Америки. Сборник примеровуспешных практик	Варшава: б.и., 2015. – 278 с.	300 в соответствии с гражданско - правовым договором № 57-09/17 от 1 октября 2018 г

В) Периодические издания

1.	Фурсов А.И., Кузнецов С.И. http://biblioclub. ru	Реферативный журнал. Серия 9. Востоковедение и африканистика. 2015. № 1	М.: РАН ИНИОН, 2016. – 212 с.	300 в соответствии с гражданско - правовым договором № 57-09/17 от 1 октября 2018 г
2.	Фурсов А.И., Шувалова Е.Б. http://biblioclub. ru	Реферативный журнал. Серия 9. Востоковедение и африканистика. 2015. № 3	М.: РАН ИНИОН, 2015. – 224 с.	300 в соответствии с гражданско - правовым договором № 57-09/17 от 1 октября 2018 г
3.	Фурсов А.И., Шувалова Е.Б. http://biblioclub. ru	Реферативный журнал. Серия 9. Востоковедение и африканистика, 2015. № 1	М.: РАН ИНИОН, 2015. – 209 с.	300 в соответствии с гражданско - правовым договором № 57-09/17 от 1 октября 2018 г

Г)Справочно-библиографическая литература

1.	Скворцов Л.В., Бельский А.Г. http://bibliocl ub. ru	Россия и мусульманский мир. 2013. № 2	М.: РАН ИНИОН, 2016. – 167 с.	300 в соответствии с гражданско - правовым договором № 57-09/17 от 1 октября 2018 г
2.	Ремнева М.Л. http://bibliocl ub. ru	Вестник Московского Университета. Серия 3. Филология. 2016. № 2	М.: Моск овский Государс твенный Универси тет, 2016. – 335 с.	300 в соответствии с гражданско - правовым договором № 57-09/17 от 1 октября 2018 г

3.	Ремнева М.Л. http://biblioclub. ru	Вестник Московского Университета. Серия 4. Филология. 2016. № 3	М.: Московский Государственный Университет, 2016. – 240 с.	300 в соответствии с гражданско - правовым договором № 57-09/17 от 1 октября 2018 г

Д) научная литература
Монографии

1.	Вагабов Н. М. http://biblioclub. ru	Ислам и глобализация современного мира.	Махачкала: ИД "Эпоха", 2016. – 400 с.	300 в соответствии с гражданско - правовым договором № 57-09/17 от 1 октября 2018 г
2.	Телия В.Н. http://biblioclub. ru	Культурные слои во фразеологизмах и дискурсивных практиках	М.: Языки славянской культуры, 2016. - 338 с.	300 в соответствии с гражданско - правовым договором № 57-09/17 от 1 октября 2018 г
3.	Наврузов А. Р. http://biblioclub. ru	Газета «ДжаридатДагистан» (1913–1918) как историко-культурный памятник	Махачкала: ИД "Эпоха", 2016. – 212 с .	300 в соответствии с гражданско - правовым договором № 57-09/17 от 1 октября 2018 г

4.	Абдулжалило в И.Г.	Функциональные особенности арабизмов в современном аварском литературном языке.	Махачкала: ДГУНХ 2015. – 91 с.	Махачкала: изд-во Дагестанского государственного университета народного хозяйства,2017г,2017г 10 экз.

Раздел 7.Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины

При изучении дисциплины «Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка» обучающимся рекомендуется использование следующих Интернет-ресуорсов:

***Материалы аналитических интернет-сайтов*:**

www.arab/language

www. arab langinfo.ru

www. arab /grammar.ru

1. www.transneed.com - Агентство «TRANSNEED» — одним из немногих привлекаетспециалистов целевых технических, юридических илиэкономических специальностей, владеющих соответствующимязыком, для редактирования переведённых профессиональнымипереводчиками текстов;
2. www.teoriyaipraktikaperevoda.com - Теория и практика перевода;
3. www.utr.spb.ru/mir.htm- Союз переводчиков России - творческий союз, объединяющийнадобровольныхначалах переводчиков всех специальностей;
4. www.utr.spb.ru/articles.htm - Союз переводчиков России - творческий союз, объединяющий на добровольных началах переводчиков всех специальностей;
5. www.utr.spb.ru/prof - Ресурс «Международная федерация переводчиков»;
6. www.durov.com/study - Виртуальный студенческий клуб лингвистов и литераторов;
7. www.lai.com - Technical translation team;
8. www.translation.net – Интернет – ресурс для переводчиков. Ablogfor; translatorsbytranslators.
9. www.jargon.ru - словари профессиональных, национальных и социальных слэнгов, сокращений, специальных терминов и т.п. У каждого пользователя есть возможность отправлять слова в словари.
10. www.slova.ndo.ru - архив литературных цитат, их толкования. Происхождение слов и где они употребляются.
11. www.encyclopedia.ru - обзор универсальных и специализированных интернет-энциклопедий, словарей.

Раздел 8. Методические материалы для обучающихся по освоению дисциплины

Практические занятия по курсу «Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка (арабский язык)» проводятся под руководством преподавателя. ***Чтобы хорошо подготовиться к практическому занятию, студенту необходимо:***

− уяснить вопросы и задания, рекомендуемые для подготовки к практическому занятию;

− прочитать дополнительную литературу, рекомендованную преподавателем;

− грамотно и логично строить устную и письменную речь на русском и иностранном языке;

− использовать различные формы, виды устной и письменной коммуникации на русском и арабском языках;

− правильно выбирать и использовать все типы словарей и энциклопедий (в печатной и электронной форме) при выполнении необходимых переводов в профессиональных целях);

− сформулировать и записать развернутые ответы на вопросы для подготовки к практическому занятию;

− выполнить практические и тестовые задания.

Важной формой обучения, а также этапом подготовки к практическим занятиям является ***самопроверка знаний***. В ходе самопроверки студент должен ответить на вопросы, рекомендованные для подготовки к практическому занятию.

На практическом занятии студентам очень важно внимательно слушать выступающих товарищей, записывать новые мысли и факты, замечать неточности или неясные положения в выступлениях, активно стремиться к развертыванию дискуссии, к обмену мнениями. Надо также внимательно слушать разбор выступлений преподавателем, особенно его заключение по занятию, стремясь уловить тот новый, дополнительный лексико-грамматический материал, который использует преподаватель на занятии.

Рекомендации студентам по планированию и реализации самостоятельной учебной деятельности:

1. Чтение и конспектирование литературы по темам, подлежащим изучению.
2. Выписка отдельных методических определений и понятий на карточках.
3. Самостоятельная подготовка рефератов по наиболее важным, актуальным вопросам в курсе изучаемой дисциплины.

4. Анализ первоисточников, выделение нужных, важных сведений по теме, систематизация прочитанного в ходе работы над курсовым и дипломными исследованиями.

5. Ознакомление с теоретическими основными положениями для решения методических задач, выполнения лабораторных, практических заданий.

6. Подготовка в письменном виде к занятию.

7. Составление методических разработок по обучению аспектам языка и видам речевой деятельности.

8. Выполнение тестовых заданий, упражнений.

9. Выполнение лабораторно-практических заданий по отдельным темам изучаемой дисциплины.

10. Наличие у студентов карточек с определениями понятий, их использования в ответах на практических занятиях. Выступление студентов с докладами на семинарах, студенческих конференциях, коллоквиумах.

Рекомендации по написанию реферата

Этапы (план) работы над рефератом:

1. Выбрать тему. Она должна быть знакома и интересна. Желательно, чтобы тема содержала какую-нибудь проблему или противоречие и имела отношение к современной жизни.
2. Определить, какая именно задача, проблема существует по этой теме и пути её решения.
3. Найти книги, статьи, периодические издания по выбранной теме (не менее 10). Составить список этой литературы.
5. Составить план основной части реферата.
6. Составить сообщение на 5-7 минут, не более.

Рекомендации по подготовке презентации

Этапы (план) работы над рефератом:

Выбрать тему. Она должна быть знакома и интересна. Желательно, чтобы тема содержала какую-нибудь проблему или противоречие и имела отношение к современной жизни.

Определить, какая именно задача, проблема существует по этой теме и пути её решения. Для этого нужно название темы превратить в вопрос.

Найти книги, статьи, периодические издания по выбранной теме (не менее 10). Составить список этой литературы.

Сделать выписки из книг и статей. (Обратить внимание на непонятные слова и выражения, уточнить их значение в справочной литературе).

Составить план основной части реферата.

Написать черновой вариант каждой главы.

Показать черновик преподавателю.

Написать реферат.

Составить сообщение на 5-7 минут, не более.

Подготовка информационного сообщения

При подготовке информационного сообщения следует придерживаться следующих последовательных пунктов:

- собрать и изучить литературу по теме;
- составить план или графическую структуру сообщения;
- выделить основные понятия;
- ввести в текст дополнительные данные, характеризующие объект изучения;
- оформить текст письменно;
- сдать на контроль преподавателю и озвучить в установленный срок.

Рекомендации по написанию эссе

Знание и понимание теоретического материала:

- определить рассматриваемые понятия четко и полно, приводя соответствующие примеры;
- использовать понятия, строго соответствующие теме;

Анализ и оценка информации:

- грамотно применять категории анализа;
- умело использовать приемы сравнения и обобщения для анализа взаимосвязи понятий и явлений;
- объяснить альтернативные взгляды на рассматриваемую проблему и прийти к сбалансированному заключению;
- расширить диапазон используемого информационного пространства;
- обоснованно интерпретировать текстовую информацию с помощью графиков и диаграмм;
- дать личную оценку проблеме.

Построение суждений:

- ясно и четко излагать текст;
- логически структурировать доказательства;
- выдвинуть тезисы, сопровождающиеся грамотной аргументацией;
- привести различные точки зрения и дать им свою оценку.

Оформление работы:

- работа должна отвечать основным требованиям к оформлению и использованию цитат;
- следует соблюдать лексические, фразеологические, грамматические и стилистические нормы русского литературного языка;
- оформить текст с полным соблюдением правил русской орфографии и пунктуации;
- работа должна соответствовать формальным требованиям.

Рекомендации по составлению кроссворда

Кроссворд составляется в произвольной форме и должен состоять примерно из 30-40 терминов. Вопросы формулируются четко и должны исключать двойное толкование. При составлении кроссворда необходимо использовать энциклопедические словари.

Рекомендации по подготовке презентации

- Не перегружать слайд информацией. Рекомендуется писать на одном слайде не более тридцати слов.

- Шире использовать графическую информацию - там, где можно заменить текст рисунком, это следует делать.

- Не следует перегружать аудиторию слишком частой сменой слайдов. На 20 минут выступления должно приходиться не более 7 слайдов.

- На одном слайде нельзя использовать более 3 шрифтов. При этом курсив и жирный являются в этом случае отдельными шрифтами. То же касается цвета - недопустимо использовать более 3 цветов. Синий и голубой при этом считаются разными цветами. Дело не только во вкусе или эстетике. Речь идет о восприятии информации.

- Использовать шрифт без засечек. Шрифт без засечек воспринимается легче. Засечки - это элементы украшения, поперечные черточки вверху и внизу букв. Чтобы было яснее, шрифт TimesNewRoman - с засечками, а Arial - без.

- Не дублировать информацию. Слайды не должны содержать тот текст, который проговаривается устно.

Рекомендации по составлению конспекта

1. Определите цель составления конспекта.

2. Читая изучаемый материал, разделите его на основные смысловые части, выделите главные мысли, сформулируйте выводы.

3. Если составляете план - конспект, сформулируйте названия пунктов и определите информацию, которую следует включить в план-конспект для раскрытия пунктов плана.

4. Наиболее существенные положения изучаемого материала (тезисы) последовательно и кратко излагайте своими словами или приводите в виде цитат.

5. Включайте в конспект не только основные положения, но и обосновывающие их выводы, конкретные факты и примеры (без подробного описания).

6. Составляя конспект, записывайте отдельные слова сокращённо, выписывайте только ключевые слова, делайте ссылки на страницы конспектируемой работы, применяйте условные обозначения.

7. Чтобы форма конспекта отражала его содержание, располагайте абзацы «ступеньками», подобно пунктам и подпунктам плана, применяйте разнообразные способы подчеркивания, используйте карандаши и ручки разного цвета.

8. Отмечайте непонятные места, новые слова, имена, даты.

Для успешного овладения дисциплиной «Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка» обучающийся должен знать:

- определенный минимум наиболее употребительных слов;
- основы дисциплины

- знать понятия «Семитские языки» «фонетика и фонология арабского языка», «архаизмы», «историзмы», «неологизмы»;
- грамматические и стилистические аспекты арабского языка;

Уметь:

- правильно осознавать цель изучения дисциплины;
- определять смысловое содержание текста-оригинала, относящегося к широко специальным и узкоспециальным областям науки и техники;
- извлекать необходимую информацию из текста;
- производить морфологические и синтаксические преобразования различных видов;
- осуществлять лексико-синтаксические модификации и необходимые стилистические приемы;
- использовать словари различных типов, банки данных, интернет и другие источники информации;
- Специфика дисциплины диктует обучающимся необходимость постоянной самостоятельной работы большого объема, которая включает в себя как общие, так и индивидуальные задания в зависимости от интересов и способностей студентов.

Самостоятельная работа включает:

- работу со справочниками и словарями, материалами из Internet.

Самостоятельная работа контролируется с помощью:

а) письменных заданий

б) устных форм контроля: опрос теории.

Раздел 9. Перечень информационных технологий, используемых при изучении дисциплины, перечень лицензионного программного обеспечения, информационных справочных систем, профессиональных баз данных (при необходимости)

Методы обучения с использованием информационных технологий

К методам обучения с использованием информационных технологий, применяемых на занятиях по дисциплине «Практикум по культуре речевого общения 2 ИЯ (арабский язык)», относятся:

- компьютерное тестирование (для проведения промежуточного контроля усвоения знаний);
- демонстрация мультимедийных материалов (для иллюстрации и закрепления нового материала).

Перечень Интернет-сервисов и электронных ресурсов

1. Перечень поисковых систем:

www.yandex.ru;
www.rambler.ru;
www.google.ru;
www.mail.ru.

2. Перечень энциклопедических сайтов:

www.boloto.info - содержание словарей с возможностью поиска по алфавиту: словарь Ожегова, Даля, Ушакова и др.
www.sci.aha.ru - единицы измерений, числовая и фактическая информация практически по всем сферам человеческой деятельности (от элементарных частиц и вселенной до природы, географии, языка, культур и истории).
www.dic.academic.ru - предлагается обширная подборка словарей и энциклопедий: финансовый и экономический словари, англо-русский словарь финансовых терминов, словарь Даля, современная энциклопедия и др.
www.edic.ru - большой энциклопедический и исторический словари онлайн.
www.evoc.ru - подборка энциклопедических, толковых, тематических словарей русского языка.
www.slovarik.kiev.ua - архитектурный, бизнес-, биографический, логический и др. словари.
www.i-u.ru/biblio/dict.aspx - единая форма поиска по словарям русского языка: толковые, энциклопедические, терминологические, специальные.
www.wikipedia.ru - многоязычный проект по созданию полноценной и точной энциклопедии со свободно распространяемым содержимым. Любой пользователь может править существующие статьи и добавлять собственные.
www.jargon.ru - словари профессиональных, национальных и социальных слэнгов, сокращений, специальных терминов и т.п. У каждого пользователя есть возможность отправлять слова в словари.
www.krugosvet.ru - рубрикатор по категориям: история, медицина, технологии и др. (статьи, карты, иллюстрации).
www.slova.ndo.ru - архив литературных цитат, их толкования. Происхождение слов и где они употребляются.
www.encyclopedia.ru - обзор универсальных и специализированных интернет-энциклопедий, словарей.
www.trishin.ru/slovar.htm - предлагается возможность бесплатно скачать словарь русского языка системы ASIS с синонимами и поясняющими словами.
www.vidahl.agava.ru - толковый словарь живого великорусского языка (современное написание слов).

3. Необходимый комплект лицензионного программного обеспечения

www.training.i-exam.ru – система интернет-тренажеров в сфере образования.
www.olymp.i-exam.ru – система интернет-олимпиад для выявления талантливой молодежи.
www.bakalavr.i-exam.ru – система интернет-экзамена для тестирования выпускников балкалавриата.
ABBYYLingvox 3 –электронный словарь
MVFoxPro 9.0 - объектно-ориентированный и процедурный язык программирования систем управления реляционными базами данных, разработанный корпорацией Microsoft.

VisualStudio 2013 - бесплатная надстройка, которую можно использовать для переключения языков пользовательского интерфейса VisualStudio;
Kaspersky Endpoint Security 10 for windows – антивирусная программа;
MicrosoftAccess 2013 - программа, основным предназначением которой является создание реляционных баз данных;
ProjectExpert - программа для разработки бизнес-планов и анализа инвестиционных проектов.

Перечень информационных справочных систем и профессиональных баз данных:

Базы данных:

Онлайн-энциклопедия «Кругосвет». Гуманитарные науки: Лингвистика - http://www.krugosvet.ru/enc/gumanitarnye_nauki/lingvistika
Портал электронной библиотеки – http://www.ihtik.lib.ru/ (хостинг по поиску книг любой направленности)
Информационно-поисковая система: Консультант Плюс – http://www.consultant.ru (edu.consultant.ru)
Научная электронная библиотека (http://elibrary.ru) (содержит банк рефератов и полнотекстовых статей, опубликованных в российских и зарубежных научнотехнических журналах; каталог журналов)
Универсальная библиотека online (http://www.biblioclub.ru (система сайтов и платформ, ориентированных на разные аудитории и различные способы использования контента, включает образовательную, научную, интеллектуальную и деловую литературу)
Российская государственная библиотека: www.rsl.ru
Авторефераты диссертаций: www.vak2.ed.gov.ru/catalogue
Электронные словари:
http://www.thefreedictionary.com- онлайн-словарь и тезаурус английского языка, включающий толкование, произношение, этимологию, синонимы, антонимы и родственные слова; энциклопедию, сокращения и отраслевые разделы;
http://www.multitran.ru/- электронный словарь Мультитран;
http://wooordhunt.ru/- словарь, редактор, упражнения для запоминания слов.
http://imagetranslation.org/- иллюстрированный переводческий онлайн-словарь;
http://infopedia.su/11x7497.html- список специализированных словарей.
Перечень ресурсов информационно-справочных систем:
http://ru.wikipedia.org/wiki/ Категория: Лингвисты
http://ru.wikipedia.org/wiki/Лингвистика
http://traditio.ru/wiki/Лингвистика
http://www.krugosvet.ru/
http://superlinguist.com
Справочно-информационный портал ГРАМОТА.РУ – http://www.gramota.ru/ (справочно-информационный портал, включающий словари, справочники, онлайновую проверку правописания, консультации специалистов,

законодательство, материалы по языкознанию, мониторинг культуры речи и др.)

Раздел 10. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине

Для преподавания дисциплины «Практикум по культуре речевого общения 2 ИЯ (арабский язык)» используются специализированные помещения – учебные аудитории:

I. Для проведения занятий практического типа– аудитория №3.5, находящийся на 3 этаже, в корпусе №4 (367008, Россия, Республика Дагетсан, г. Махачкала, ул. Д. Атаева, 5). Свидетельство о государственной регистрации права, выданное Управлением Федеральной службы государственной регистрации, кадастра и картографии по Республике Дагестан, серия 05-АА, №426125, дата выдачи: 03.08.2011 г., кадастровый номер: 05-05-01/001/2009-255, бессрочно, помещение № 3 в поэтажном плане технического паспорта корпуса.

Кабинет №3.5 оснащен следующими техническими средствами обучения и **набором демонстрационного оборудования:**

1.Персональный компьютер, с доступом к сети Интернет и корпоративной сети вуза и к электронным библиотечным системам: «Университетская библиотека ONLINE» (www.biblioclub.ru),со следующей комплектацией и программным обеспечением:

2. Плазменный телевизор LGMFL67469008– 1шт.

3. Ресивер спутникового телевидения GIS1116 с доступом к сети Интернет икопоративной сети вуза и к электронным библиотечным системам: «Универсстетская библиотекаONLINE» (www.biblioclub.ru).

Лекционный зал № 3.5 оснащен следующим **набором учебно-наглядных пособий, обеспечивающим тематические иллюстрации:**

1. комплект наглядных банеров в количестве 4 штук;

Кабинет №3.5 укомплектован следующей **специализированной мебелью:**

Столы в количестве– 8 шт.

Стол для компьютера – 1 шт.

Стулья в количестве– 15 шт.

Документ-основание возникновения права (указываются реквизиты и сроки действия) - Свидетельство о государственной регистрации права, выданное Управлением Федеральной службы регистрации, кадастра и картографии по Республике Дагестан, серия 05-АА, № 426125, дата выдачи 03.08.2011г.; кадастровый номер:05-05-01/001/2009-255, бессрочно.

II. ***Для групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля обучающихся***- аудитория № 2-3, находящийся на 2 этаже в корпусе № 4 (367008, Россия, Республика Дагестан, г. Махачкала, ул. Д. Атаева,5). Свидетельство о государственной регистрации права, выданное Управлением Федеральной службы государственной регистрации, кадастра и картографии по Республике Дагестан, серия 05АА 426124, дата выдачи 06.12.2009 г., кадастровый номер: 05-01/001/2009-260. бессрочно, помещение № 7 в поэтажном плане технического паспорта корпуса.

Аудитория № 2.3. оснащен следующими техническими средствами обучения и **набором демонстрационного оборудования:**

1.Персональный компьютер, с доступом к сети Интернет и корпоративной сети вуза и к электронным библиотечным системам: «Университетская библиотека ONLINE» (www.biblioclub.ru), со следующей комплектацией и программным обеспечением:

1. Телевизор LG MFL67469008;
2. Моноблок IRU 315 21.5 G 1620/2Gb/320Gb/IntHDG/DVDRW/WiFi /Web/MCR,
3. Ресивер спутникового телевидения GI S1116 с доступом к сети Интернет и корпоративной сети вуза и к электронным библиотечным системам: «Университетская библиотека ONLINE» (www.biblioclub.ru).
4. Музыкальный центр LG-K 3560

Кабинет № 2.3 оснащен следующим **набором учебно-наглядных пособий, обеспечивающим тематические иллюстрации:**

1. комплект наглядных банеров в количестве 7 штук;
2. комплект электронных иллюстративных материалов по дисциплине.

Аудитория № 2.3. укомплектованследующей**специализированноймебелью:**

Столы в количестве– 20 шт.

Стулья в количестве– 32 шт.

III. Для самостоятельной работы и для текущего контроля обучающихся - аудитория №3.2

Для самостоятельной работы-аудитория № 3-2, находящийся на 3 этаже в корпусе № 4 (367008, Россия, Республика Дагестан, г. Махачкала, ул. Д. Атаева,5). Свидетельство о государственной регистрации права, выданное Управлением Федеральной службы государственной регистрации, кадастра и картографии по Республике Дагестан, серия 05АА 426124 , дата выдачи 06.12.2009 г., кадастровый номер: 05-05-01/001/2009-260. бессрочно, помещение № 1 в поэтажном плане технического паспорта корпуса.

Аудитория № 3.2. оснащен следующими техническими средствами обучения и **набором демонстрационного оборудования:**

1.Персональный компьютер, с доступом к сети Интернет и корпоративной сети вуза и к электронным библиотечным системам: «Университетская библиотека ONLINE» (www.biblioclub.ru), со следующей комплектацией и программным обеспечением:

- Intel(R) Pentium(R) Dual CPU E6800 @ 3.2GHz DDR2, 2 ГБ, Intel 82852/82855 GM/GME ASUSTeKComputer INC., P5QPL-AM PS/2 - 20 шт.
Mouse – 20шт.
PS/2 Keyboard – 19шт.
Монитор Samsung E1920 – 20 шт.

Кабинет № 3.2. укомплектован следующей **специализированной мебелью:**

1. Столы в количестве 30 шт.
2. Стулья в количестве 23 шт.

IV. Лингафонный кабинет:

аудитория № 1-4, находящийся на 1 этаже в корпусе № 4 (367008, Россия, Республика Дагестан, г. Махачкала, ул. Д. Атаева,5). Свидетельство о государственной регистрации права, выданное Управлением Федеральной службы государственной регистрации, кадастра и картографии по Республике Дагестан, серия 05АА 426124, дата выдачи 06.12.2009 г., кадастровый номер: 05-05-01/001/2009-260. бессрочно, помещение № 2 в поэтажном плане технического паспорта корпуса.

Кабинет № 1.4. оснащен следующими техническими средствами обучения и **набором демонстрационного оборудования:**

Плазменный телевизор LG MFL67469008–1 шт.

Ресивер спутникового телевидения GI S1116 – 1 шт.
КомпьютерIRU 315 21.5 G 1620/2Gb/320Gb/IntHDG/DVDRW/WiFi /Web/MCR - 1 шт.
с доступом к сети Интернет, электронно-библиотечным системам –«Книга Фонд», «Университетская библиотека Онлайн».
Пульт управления лингафонным оборудованием «Диалог» - 1 шт.
НаушникиDialogstereoM-750HV.

Кабинет № 1.4.
укомплектованследующей**специализированноймебелью:**

Стол для лингафонного обучения – 12 шт.
Стул для обучающегося – 20 шт.
Стол для компьютера – 1 шт.
Доска для записей маркером – 1 шт.

Раздел 11.Образовательные технологии

При освоении дисциплины «Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка (арабский язык)» используются следующие образовательные технологии:
- деловая игра – метод имитации (подражания, изображения) принятия решений руководящими работниками или специалистами в различных производственных ситуациях (в учебном процессе – в искусственно созданных ситуациях), осуществляемый по заданным правилам группой людей в диалоговом режиме. Деловые игры применяются в качестве средства активного обучения экономике, бизнесу, познания норм поведения, освоения принятии решения;
- доклад (презентация) – публичное сообщение, представляющее собой развернутое изложение определенной темы. Доклад может быть представлен различными участниками процесса обучения: преподавателем (лектором, координатором и т.д.), приглашенным экспертом, студентом, группой студентов. Докладчик готовит все необходимые материалы (текст доклада, слайды PowerPoint, иллюстрации и т.д.). При очном обучении докладчик знакомит студентов с материалами доклада в аудитории, в условиях Интернет размещает их на образовательных веб-сайтах;
- круглый стол – один из наиболее эффективных способов для обсуждения острых, сложных и актуальных на текущий момент вопросов в любой профессиональной сфере, обмена опытом и творческих инициатив. Такая форма общения позволяет лучше усвоить материал, найти необходимые в процессе эффективного диалога.
- метод кейс-стади – обучение, при котором студенты и преподаватели участвуют в непосредственном обсуждении деловых ситуаций и задач. При

данном методе обучения студент самостоятельно вынужден принимать решение и обосновать его;
- метод проектов – это комплексный метод обучения, результатом которого является создание продукта или явления. В основе учебных проектов лежат исследовательские методы обучения;
- моделирование – исследование объектов познания на их моделях; построение и изучение моделей реально существующих предметов/ явлений и конструируемых объектов для их определения либо улучшения их характеристик, рационализации способов их построения, управления ими и прогнозирования;
- модульное обучение – это технология обучения, предполагающая жесткое структурирование учебной информации, содержания обучения и организацию работы студентов с полными, логически завершенными модулями. Формой контроля модуля является тест;
- тестирование – контроль знаний с помощью тестов, которые состоят из условий (вопросов) и вариантов ответов для выбора;
- тренинг – форма интерактивного обучения, целью которой является развитие компетентности межличностного и профессионального поведения в общении;

Удельный вес занятий, проводимых в интерактивных формах, определяется главной целью ООП бакалавриата, особенностью контингента обучающихся и содержанием конкретных дисциплин, и в целом в учебном процессе они должны составлять не менее 70 процентов аудиторных занятий.

ЛИСТ СОГЛАСОВАННЫХ ИЗМЕНЕНИЙ, ВНЕСЕННЫХ В РАБОЧУЮ ПРОГРАММУ ДИСЦИПЛИНЫ

1. В связи с заключением договора № 57-09/17 об оказании информационных услуг от 1 октября 2018 года с ООО «ДиректмедиаДистрибьюшн» по представлению доступа к основному фонду электронно-библиотечной системы «Университетская библиотека ONLINE», в раздел 6 рабочей программы «Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины» внесены изменения и реквизиты договора на 2018/19 учебный год с поставщиком, обеспечивающим доступ к ЭБС «Университетская библиотека ONLINE».

«Согласовано»

Председатель Учебно-методического совета ДГУНХ, проректор по учебной работе, доктор экономических наук, профессор Казаватова Н.Ю._____ _____2019 г.

Руководитель ОП ВО, к.ф.н.Пирмагомедова А.С._____ 2019 г.

Зав. Кафедрой «Теория и практика перевода», к.ф.н., доцент Акавова А.И.__ _____ 2019 г.